



DOUBLE SIDE AWNING

GB IE NI

DOUBLE SIDE AWNING

Assembly, operating and safety instructions

FR BE

DOUBLE STORE LATÉRAL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

DOPPEL-SEITENMARKISE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

DK

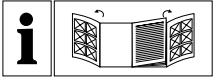
DOBBELT SIDEMARKISE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

NL BE

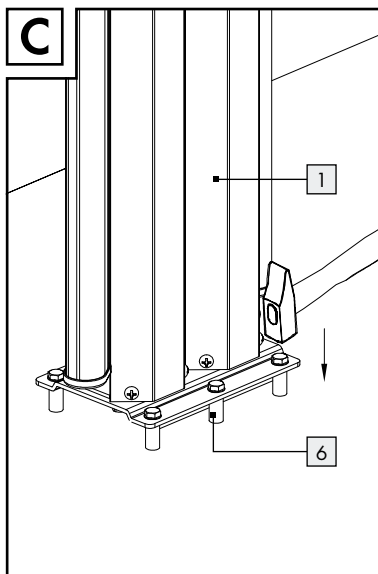
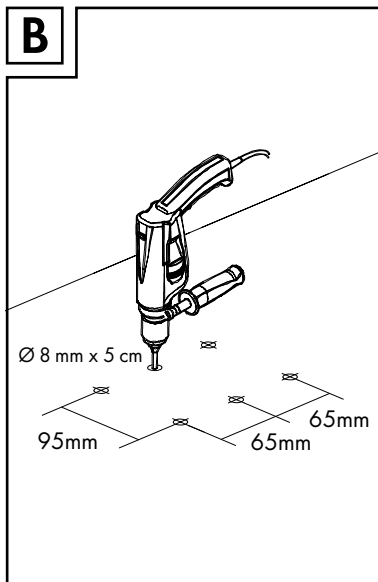
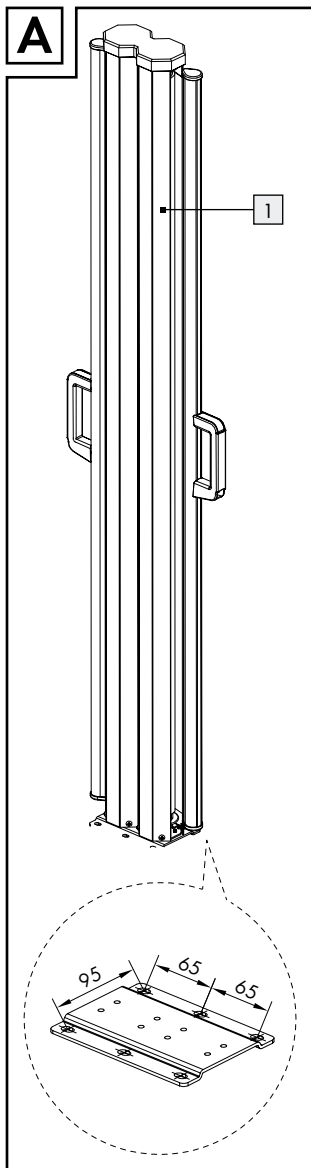
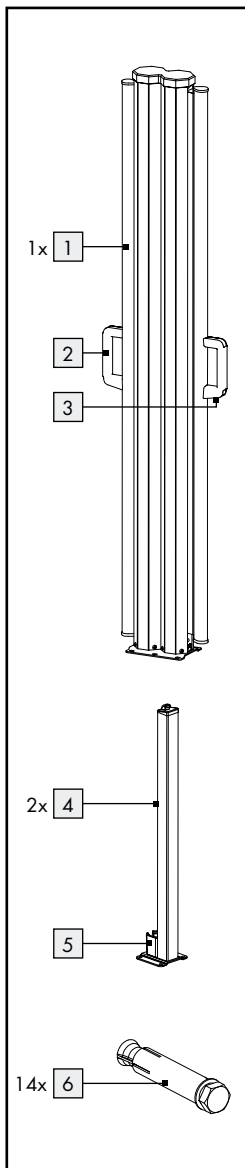
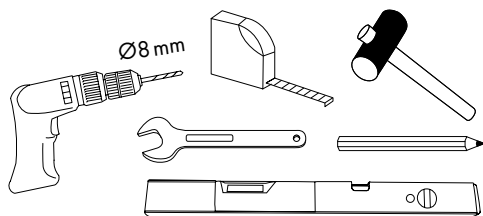
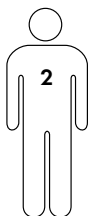
DUBBELE ZIJMARKIEZEN

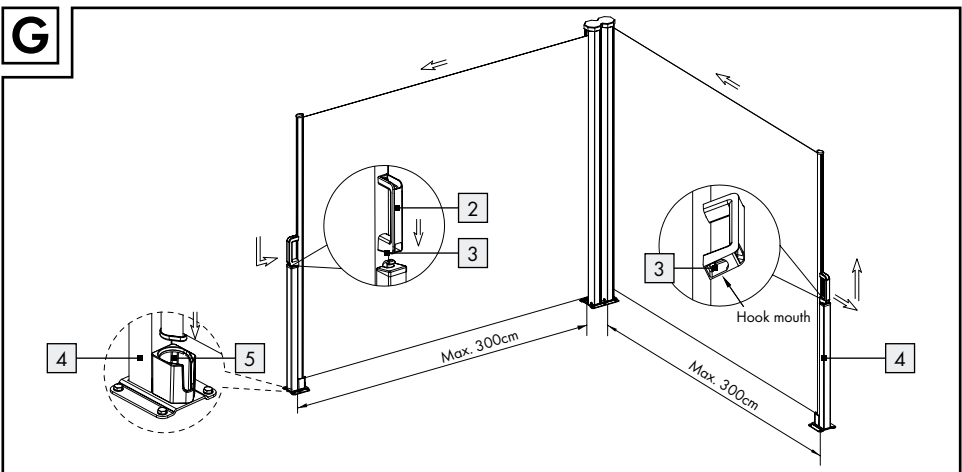
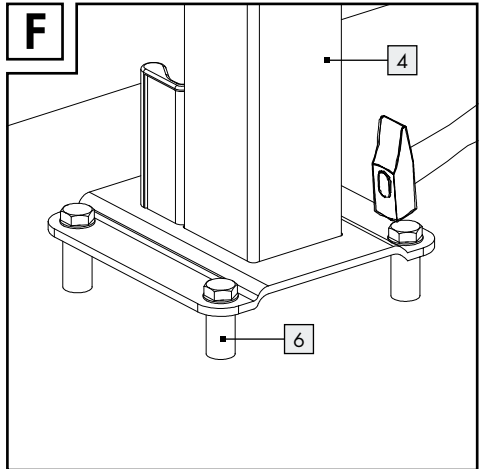
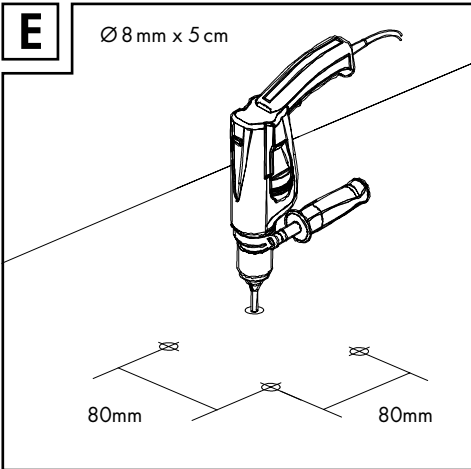
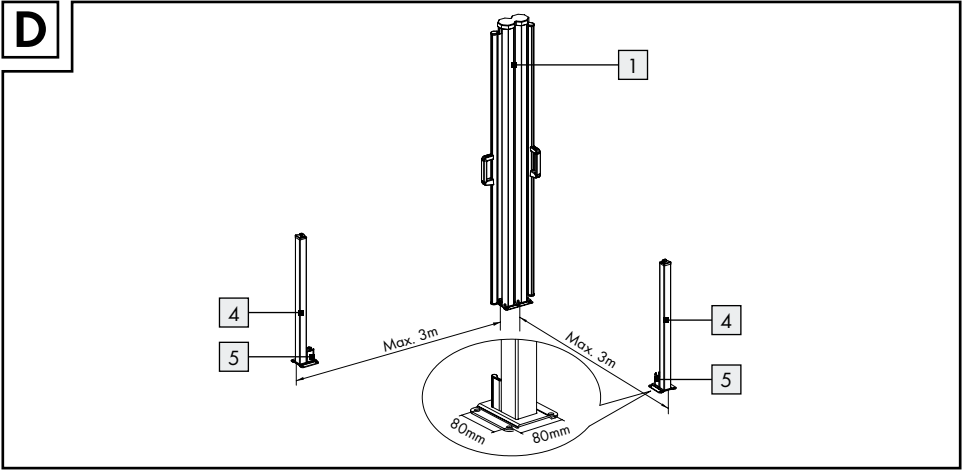
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies






GB/IE/NI	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	8
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	14
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17

You need · Du skal bruge
 Il vous faut · U hebt nodig
 Sie benötigen:






List of pictograms used

	Please read the operating instructions!		Danger to life and risk of accident for infants and children!
	Observe warnings and safety notices!		

Double side awning

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is suitable for personal use. This product is not intended for commercial purposes. This product was manufactured for private residential use.

● Parts description

- 1 Casket
- 2 Handle
- 3 Hook mouth
- 4 Fixing stand
- 5 Bar holder (fixing stand)
- 6 Anchor bolt

● Technical data

Dimensions: 2 x approx. 300 x 160 cm

● Scope of delivery

- 1 Double side awning
- 2 Fixing stands
- 14 Anchor bolts (Ø 8 x 50 mm)
- 1 Assembly instructions



Safety notes

READ ASSEMBLY- AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE! KEEP THE ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard.

- **⚠ WARNING!** When mounting the product, ensure casket **1** and fixing stands **4** area are on the same level and stand column on the horizon. Otherwise, the fabric will be deformed and there will be difficulty on opening and closing.
- Secure and close the product in extreme weather, e.g. strong wind.
- Verify the product is mounted properly before use.
- Set the product on a level, firm surface.
- This product is not a toy and should only be used under adult supervision.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Do not use the product close to a naked flame.

- We recommend that two persons assemble the product together in order to avoid injuries or damage to people or the product.
- Do not release handle **2** after removing from stand **4**, until it is fixed in the casket **1**.
- Releasing handle **2** without attention may result in damage and/or injury.
- The operation in frosty conditions may damage the product.
- There is no maintenance required by the user.
- Wind resistance class 1 = wind beaufort scale 4 = 20-27 km/h (small branches start to move, loose paper is lifted)

● Assembly instructions

- First locate a suitable installation position on the ground and mark six hole positions of the casket **1** (see fig. A).
- Drill 5-centimeter-deep holes in the marked places with a broach which has a diameter of 8 millimeters (see fig. B).
Important: Make sure before locating anchor bolts **6** are suitable for surface type. If not suitable, consult your local hardware or DIY store.
- Fix the product on the ground with the anchor bolts **6** by hammering them into the pre-drilled holes with a hammer (see fig. C). Tighten the anchor bolts **6** with a wrench.
- Locate the fixing stand **4** position ensuring casket **1** and stand **4** are at same level and aligned. Fixing stand **4** can be mounted at max. 300 cm from casket **4** (see fig. D). Mark the fixing stand holes and drill 5-centimeter-deep holes in the marked places with a broach which has a diameter of 8 millimeters (see fig. E). Fix the stand **4** with the anchor bolts **6** by hammering them into the pre-drilled holes with a hammer (see fig. F). Tighten the anchor bolts **6** with a wrench.

● Opening awning (see fig. G)

- Hold the handle **2** and walk to the fixing stand **4**.

- Insert the hook on the top of stand **4** into the hook mouth **3** (under the handle **2**).
- Insert the front bar into the bar holder **5** (bottom of stand).

● Closing awning

- Hold the handle **2** and pull back a little bit (There is a groove to lock the handle **2** and fixing stand **4**, so it is hard to pull up directly.) and lift up.
- Grasp the handle **2** and walk to the casket **1**. Move the handle **2** slowly and horizontally. The fabric will draw back itself into the casket **1**.

● Cleaning and care

- Allow all parts to dry thoroughly before you pack the product up again. This will prevent the formation of moulds, odours and discolouration.
- Clean this product with a slightly dampened, lint-free cloth.
- Store the product in a sheltered room. Or always store the dry and clean product at room temperature.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Service Northern Ireland




Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))


E-Mail: owim@lidl.ie

Billedtekst til de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!		Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Advarsels- og sikkerhedshenvisninger skal overholdes!		

Dobbelt sidemarkise

● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er egnet til den private brug. Produktet er ikke egnet til den erhvervs-mæssige brug. Produktet blev fremstillet til det private hjem.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Kasette
- 2 Håndtag
- 3 Sikkerhedskrog
- 4 Pæl
- 5 Stangholder (pæl)
- 6 Ankerbolte

● Tekniske data

Mål: 2 x ca. 300 x 160 cm



● Leverede dele

- 1 dobbelt sidemarkise
- 2 pæle
- 14 ankerbolte (Ø 8 x 50 mm)
- 1 monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

LÆS MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING INDEN BRUG! OPBEVAR MONTERINGS- OG BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGE-LIGT!

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning gennem emballagen.
-  **ADVARSEL!** Vær ved valg af placeringen opmærksom på, at kassetten **1** og pælene **4** står i en vandret linje i forhold til hinanden. Ellers kan der ske en skævvridning af produktet. Derved kan der opstå problemer ved ud-og tilbagetrækningen.
- Sikr og luk produktet ved ekstreme vejrforhold, fx ved kraftig vind.
- Vær opmærksom på en korrekt montering inden brug.
- Opstil produktet på jævn og fast undergrund.
- Produktet er ikke legetøj og må kun anvendes under opsyn af voksne.
- Kontrollér produktet inden hver anvendelse for beskadigelse eller slitage.
- Anvend aldrig produktet i nærheden af åben ild.
- Vi anbefaler at være to personer til monteringen, for at undgå personskader eller materielle skader ved produktet.

- Slip ikke håndtaget [2], når du har løsnet den fra pælen [4]. Du må først give slip, nær markisen befinder sig i kassetten [1].
- Hvis håndtaget [2] løsnes ubetænksomt, kan dette føre til skader og/eller kvæstelser.
- Brugen ved frost kan beskadige produktet.
- Vedligeholdelse er ikke nødvendigt.
- Vindmodstandsklasse 1 = Beaufort-vindskala 4 = 20–27 Km/h (grene bevæger sig, enkelte papirark bliver løftet op af jorden)

● Montering

- Vælg det egnede monteringssted på jorden og markér seks huller til kassetten [1] (se afbildning A).
- Bor 5 cm dybe huller ved de markerede steder med et bor (Ø 8 mm) (se afbildning B).
Vigtigt: Sørg for, at ankerboltene [6] er egnede til det valgte materiale. Hvis dette ikke er tilfældet, kan du spørge efter passende ankerbolte i et byggemarked.
- Fastgør produktet til undergrunden ved hjælp af ankerboltene [6], idet du banker dem ned i de forberede huller (se afbildning C). Spænd ankerboltene [6] fast med en skruenøgle 8 mm (M5).
- Vælg det egnede monteringssted på jorden og markér fire huller til pælene [4]. Vær ved valg af placeringen opmærksom på, at kassetten [1] og pælene [4] står i en vandret linje i forhold til hinanden. Pælene [4] kan maks. placeres 300 cm fra kassetten [1] (se afbildning D). Bor 5 cm dybe huller ved de markerede steder med et bor (Ø 8 mm) (se afbildning E). Fastgør pælene [4] ved hjælp af ankerboltene [6], idet du banker dem ned i de forberede huller (se afbildning F). Spænd ankerboltene [6] fast med et skruenøgle.

● Udtrækning af markisen (se afbildning G)

- Hold fast i håndtaget [2] og træk det hen til pælen [4].

- Sæt sikkerhedskrogen på oversiden af pælen [4] ind i sikringen [3] (under håndtaget [2]).
- Sæt markisestangen i stangholderen [5] ved pælen.

● Tilbagetrækning af markisen

- Hold fast i håndtaget [2], træk det tilbage og løft det. Følg noten, for at løsne håndtaget [2] og pælen [4].
- Hold fast i håndtaget [2] og bevæg det tilbage til kassetten [1]. Bevæg håndtaget [2] langsomt og vandret. Stoffet trækker sig selvstændigt tilbage i kassetten [1].

● Rengøring og pleje

- Lad alle dele tørre, inden du pakker produktet sammen. Dette forebygger skimmel, lugt og misfarvninger.
- Rengør produktet med en let fugtet, frugfri klud.
- Opbevar altid produktet tørt og ved stuetemperatur.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det ud-tjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

● Service

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.




● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.


Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		

Double store latéral

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est destiné à un usage privé. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Le produit a été conçu pour les espaces d'habitation privés.

● Descriptif des pièces

- 1 Coffre
- 2 Poignée
- 3 Linguet de crochet
- 4 Barre d'appui
- 5 Support de barre (barre d'appui)
- 6 Boulon d'ancrage

● Caractéristiques techniques

Dimensions : 2 x env. 300 x 160 cm

● Contenu de la livraison

- 1 store latéral double
- 2 barres d'appui
- 14 boulons d'ancrage (Ø 8 x 50 mm)
- 1 notice de montage



Consignes de sécurité

LIRE LA NOTICE DE MONTAGE ET LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ! CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE ET LE MODE D'EMPLOI !

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages.

- **AVERTISSEMENT !** Vérifiez lors du choix du lieu d'installation que le coffre 1 et les barres d'appui 4 se trouvent sur une ligne horizontale. Le produit pourrait autrement se déformer. Des problèmes pourraient ainsi apparaître lors de la rentrée et la sortie du produit.
- En cas de conditions météorologiques extrêmes, par ex. en cas de vent fort, mettez le produit en sécurité et refermez-le.
- Veillez, avant utilisation, que le montage soit effectué convenablement.
- Placez le produit sur une surface plane et rigide.
- Le produit n'est pas un jouet et il ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune trace de dommages ou d'usure.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'un feu ouvert.
- Nous vous recommandons d'effectuer le montage à deux pour éviter toute blessure corporelle et tout dégât matériel sur le produit.
- Ne lâchez pas la poignée [2] après l'avoir détachée de la barre d'appui [4]. Ne la lâcher que lorsque le store est bien fixé dans le coffre [1].
- Si la poignée [2] est détachée par inattention, cela peut entraîner des dégâts matériels et/ou des blessures corporelles.
- Le produit peut être endommagé s'il est utilisé en cas de gel.
- Aucun travail de maintenance nécessaire.
- Classe de résistance au vent 1 = Échelle de Beaufort 4 = 20-27 Km/h (les branches bougent, les feuilles de papier sont soulevées du sol)

● Montage

- Choisissez une surface de montage appropriée au sol et marquez six trous pour le coffre [1] (voir Fig. A).
- Percez des trous de 5 cm de profondeur aux endroits identifiés (foret de Ø 8 mm) (voir Fig. B).

Important : Assurez-vous que les boulons d'ancrage [6] sont appropriés au matériau utilisé. Si cela n'était pas le cas, demandez les boulons d'ancrage adaptés dans un magasin de bricolage.

- Fixez le produit au sol à l'aide des boulons d'ancrage [6] en les enfonçant au marteau dans les trous prévus (voir Fig. C). Serrez fermement les boulons d'ancrage [6] à l'aide d'une clé de serrage de 8 mm (M5).
- Choisissez une surface de montage appropriée au sol et marquez quatre trous pour les barres d'appui [4]. Vérifiez lors du choix du lieu d'installation que le coffre [1] et les barres d'appui [4] se trouvent sur une ligne horizontale. Les barres d'appui [4] peuvent être montées au maximum

à 300 cm du coffre [1] (voir Fig. D). Percez au foret (Ø 8 mm) des trous de 5 cm de profondeur aux endroits identifiés (voir Fig. E). Fixez les barres d'appui [4] à l'aide des boulons d'ancrage [6] en les enfonçant au marteau dans les trous prévus (voir Fig. F). Serrez fermement les boulons d'ancrage [6] à l'aide d'une clé de serrage.

● Ouvrir les stores (voir Fig. G)

- Maintenir la poignée [2] et tirez-la vers la barre d'appui [4].
- Enclenchez dans le linguet [3] (sous la poignée [2]) la gueule de crochet située sur le côté supérieur de la barre d'appui [4].
- Emboîtez la barre de store dans le support [5] sur la barre d'appui.

● Fermez les stores

- Maintenez la poignée [2], tirez-la et levez-la. Suivez l'encoche pour débloquer la poignée [2] et la barre d'appui [4].
- Maintenez la poignée [2] et déplacez-la vers le coffre [1]. Déplacez la poignée [2] lentement et horizontalement. Le tissu rentre de lui-même dans le coffre [1].

● Nettoyage et entretien

- Laissez toutes les pièces sécher correctement avant d'emballer le produit. Cela empêche la formation de moisissures, mauvaises odeurs et décolorations.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.
- Toujours ranger le produit à l'état propre et sec, à température ambiante.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270




E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		

Dubbele zijmarkiezen

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor privégebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product is gemaakt voor gebruik in de privéwoonsfeer.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Cassette
- 2 Handgreep
- 3 Vergrendeling
- 4 Paal
- 5 Buishouder (paal)
- 6 Ankerbouten

● Technische gegevens

Afmetingen: 2 x ca. 300 x 160 cm

● Omvang van de levering

- 1 dubbele zijmarkies
- 2 palen
- 14 ankerbouten (Ø 8 x 50 mm)
- 1 montagehandleiding



Veiligheidsinstructies

LEES VOOR HET GEBRUIK DE MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING! BEWAAR DE MONTAGEHANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

-  **WAARSCHUWING!** LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal.

- **WAARSCHUWING!** Let er bij de keuze van de standplek op dat de cassette **1** en de palen **4** in een horizontale lijn ten opzichte van elkaar staan. Anders kan het product vervormen. Er kunnen dan problemen optreden bij het in- en uitschuiven.
- Sluit het product en zet het vast bij extreme weersomstandigheden, bijv. bij harde wind.
- Let voor het gebruik op de correcte montage.
- Plaats het product op een vlakke, stevige ondergrond.

- Het product is geen speelgoed en mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging of slijtage.
- Gebruik het product niet in de buurt van open vuur.
- Wij adviseren de montage van het product met twee personen uit te voeren om verwondingen of beschadigingen aan het product te voorkomen.
- Laat de handgreep [2] niet los nadat u deze heeft losgemaakt van de paal [4]. Laat deze pas los als het scherm stevig in de cassette [1] zit.
- Als de handgreep [2] onoplettend wordt losgelaten, kan dit leiden tot beschadigingen en/of verwondingen.
- Het gebruik bij vorst kan het product beschadigen.
- Geen onderhoudswerkzaamheden nodig.
- Windweerstandsklasse 1 = Beaufort-windschaal 4 = 20-27 km/h (takken bewegen, los papier wordt opgetild van de grond)

● Montage

- Kies een geschikt montagevlak op de vloer en markeer zes gaten voor de cassette [1] (zie afb. A).
- Boor op de gemarkeerde plaatsen 5 cm diepe gaten met een boor (Ø 8 mm) (zie afb. B).
Belangrijk: controleer of de ankerbouten [6] geschikt zijn voor het gebruikte materiaal. Mocht dit niet het geval zijn, kunt u in een bouwmarkt naar geschikte ankerbouten vragen.
- Bevestig het product op de vloer met behulp van de ankerbouten [6] door deze met een hamer in de voorgeboorde gaten te slaan (zie afb. C). Zet de ankerbouten [6] met een 8 mm (M5) moersleutel stevig vast.
- Kies een geschikt montagevlak op de vloer en markeer vier gaten voor de palen [4]. Let er bij de keuze van de standplek op dat de cassette [1] en de palen [4] in een horizontale lijn ten opzichte van elkaar staan. De palen [4] kunnen op een afstand van maximaal 300 cm van de cassette [1] worden gemonteerd (zie afb. D). Boor op de gemarkeerde plaatsen 5 cm diepe

gaten met een boor (Ø 8 mm) (zie afb. E). Bevestig de palen [4] met behulp van de ankerbouten [6] door deze met een hamer in de voorgeboorde gaten te slaan (zie afb. F). Zet de ankerbouten [6] met een moersleutel stevig vast.

● Scherms openen (zie afb. G)

- Pak de handgreep [2] vast en trek deze naar de paal [4].
- Steek de haakmond aan de bovenkant van de paal [4] in de vergrendeling [3] (onder de handgreep [2]).
- Steek de markiesbuis in de buishouder [5] aan de paal.

● Scherms sluiten

- Pak de handgreep [2] vast, trek deze terug en til hem omhoog. Volg de gleuf om de handgreep [2] van de paal [4] los te maken.
- Houd de handgreep [2] vast en beweeg deze terug naar de cassette [1]. Beweeg de handgreep [2] langzaam en horizontaal. Het doek rolt zich vanzelf op in de cassette [1].

● Reiniging en onderhoud

- Laat alle onderdelen grondig drogen voordat u het product weer inpakt. Hiermee voorkomt u schimmel, nare geuren en verkleuringen.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek.
- Bewaar het product altijd in een droge en schone toestand bij kamertemperatuur.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op product-onderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

Ⓝ **Service Nederland**

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

Ⓟ **Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!



Warn- und Sicherheitshinweise beachten!

Doppel-Seitenmarkise

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

● Teilebeschreibung

- 1 Kassette
- 2 Handgriff
- 3 Hakenmaulsicherung
- 4 Haltepfosten
- 5 Stangenhalter (Haltepfosten)
- 6 Ankerbolzen

● Technische Daten

Maße: 2 x ca. 300 x 160 cm

● Lieferumfang

- 1 Doppel-Seitenmarkise
- 2 Haltepfosten
- 14 Ankerbolzen (Ø 8 x 50 mm)
- 1 Montageanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH DIE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen

Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial.

- **⚠️ WARNUNG!** Achten Sie bei Ihrer Standortwahl darauf, dass die Kassette **1** und die Haltepfosten **4** in einer horizontalen Linie zueinander stehen. Andernfalls kann sich das Produkt verziehen. Dadurch können Probleme beim Aus- und Einfahren auftreten.
- Sichern und schließen Sie das Produkt bei extremen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind.
- Achten Sie vor der Benutzung auf die ordnungsgemäße Montage.
- Stellen Sie das Produkt auf einem ebenen, festen Untergrund auf.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigung oder Verschleiß.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe einer offenen Flamme.
- Wir empfehlen, dass zwei Personen das Produkt zusammenbauen, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Lassen Sie den Handgriff **2** nicht los, nachdem Sie ihn vom Haltepfosten **4** gelöst haben. Lassen Sie erst los, wenn die Markise fest in der Kassette **1** fixiert ist.
- Wird der Handgriff **2** unachtsam gelöst, kann dies zu Schäden und/oder Verletzungen führen.
- Der Gebrauch bei Frost kann das Produkt beschädigen.
- Keine Wartungsarbeiten erforderlich.
- Windwiderstandsklasse 1 = Beaufort-Wind-skala 4 = 20–27 Km/h (Zweige bewegen sich, loses Papier wird vom Boden gehoben)

● Montage

- Wählen Sie eine geeignete Montagefläche auf dem Boden aus und markieren Sie sechs Löcher für die Kassette **1** (siehe Abb. A).
- Bohren Sie an den markierten Stellen 5 cm tiefe Löcher mit einem Bohrer (Ø 8 mm) (siehe Abb. B).
Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Ankerbolzen **6** für das genutzte Material geeignet sind. Sollte dies nicht der Fall sein, fragen Sie in einem Baumarkt nach passenden Ankerbolzen.
- Befestigen Sie das Produkt auf dem Boden mit Hilfe der Ankerbolzen **6**, indem Sie diese mit einem Hammer in die vorgebohrten Löcher schlagen (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Ankerbolzen **6** mit einem Schraubenschlüssel 8 mm (M5) fest an.
- Wählen Sie eine geeignete Montagefläche auf dem Boden aus und markieren Sie vier Löcher für die Haltepfosten **4**. Achten Sie bei Ihrer Standortwahl darauf, dass die Kassette **1** und die Haltepfosten **4** in einer horizontalen Linie zueinander stehen. Die Haltepfosten **4** können maximal 300 cm von der Kassette **1** entfernt montiert werden (siehe Abb. D). Bohren Sie an den markierten Stellen 5 cm tiefe Löcher mit einem

Bohrer (Ø 8 mm) (siehe Abb. E). Befestigen Sie die Haltepfosten **4** mit Hilfe der Ankerbolzen **6**, indem Sie diese mit einem Hammer in die vorgebohrten Löcher schlagen (siehe Abb. F). Ziehen Sie die Ankerbolzen **6** mit einem Schraubenschlüssel fest an.

● Markise öffnen (siehe Abb. G)

- Halten Sie den Handgriff **2** und ziehen Sie diesen zum Haltepfosten **4**.
- Stecken Sie das Hakenmaul auf der Oberseite des Haltepfostens **4** in die Hakenmaulsicherung **3** (unter dem Handgriff **2**) ein.
- Stecken Sie die Markisenstange in den Stangenhalter **5** am Haltepfosten.

● Markise schließen

- Halten Sie den Handgriff **2**, ziehen Sie ihn zurück und heben Sie ihn an. Folgen Sie der Nut, um den Handgriff **2** und den Haltepfosten **4** zu entriegeln.
- Halten Sie den Handgriff **2** und bewegen Sie diesen zurück zur Kassette **1**. Bewegen Sie den Handgriff **2** langsam und horizontal. Der Stoff zieht sich von selbst in die Kassette **1** zurück.

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Bewahren Sie das Produkt immer trocken und sauber bei Raumtemperatur auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG06102
Version: 12/2019

Last Information Update · Tilstand af information
Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 12/2019
Ident.-No.: HG06102122019-6

